



Editor Words

Dear Members,

Please be reminded that HKSTLA Election for New Executive Committee Members for term 2013-2014 will be held in this month. Please see below to get more details of the events.

Enjoy reading!

Renata Chan
Editor, HKSTLA

CONTENTS

- Editor's Words P.1
- Upcoming Events P.1-3
- Upcoming Training Courses P.3-7
- Industry News & Events P.7-11
- Industry Statistics P.11
- Welcome to HKSTLA Membership P.11
- Welfare Information P.12

Upcoming Events

[REMINDER: Nomination of Member for New Executive Committee \(2013-2014\)](#)

The Executive Committee (2011-2012) is going to step down by the end of this year. It's time to holding election for new Executive Committee (Ex-Co) members for the Association for the term 2013~2014. The sixth term of the Ex-Co will be composed of 24 members between **Corporate Members** (i.e. Shipping Liners, Forwarders and Logistics Companies), and **Individual Members** (i.e. Fellow Member (FSTLA), Member (MSTLA) & Associate Member (ASTLA)). All HKSTLA Corporate Members & Individual Members whose membership is current on the election date and whose are eligible to vote at the 2013~2014 Executive Committee Election* are encouraged to participate in this election.

Ensuring HKSTLA will continue to serve its important functions, members are cordially invited to nominate two candidates of your company whom consent to stand or to run for election to the new Executive Committee. Interested members are requested to fill in the attached nomination form and return it to us **no later than 12 October 2012**. If your company does not intend to nominate candidates for election, please click the appropriate item. For the timetable for the formation of the 2013-2014 HKSTLA Executive Committee, please find the attached file.

Remark:

* Members who have the right to vote at the 2012~2013 Executive Committee Election. Please see below.

Classes of membership	Right of Vote
Corporate Member	The applicant must be a Hong Kong based air/sea freight forwarding/LSPs company with limited liability and with over one year of operation. Save that Corporate Member who joined the Association on or before 31st December 2007 shall be entitled to have three votes at the General Meeting, all Corporate Members shall be entitled to have one vote at the General Meeting.
Fellow Member ("FSTLA")	FSTLA shall be entitled to have two votes at the General Meeting. Fellow Members of the Association are entitled to use the designation of FSTLA after their name.
Member ("MSTLA")	MSTLA shall be entitled to have two votes at the General Meeting. Members of the Association are entitled to use the designation of MSTLA after their name.
Associate Member ("ASTLA")	ASTLA shall be entitled to have one vote at the General Meeting. Associate Members of the Association are entitled to use the designation of ASTLA after their name.
Graduate Member ("GSTLA")	GSTLA shall not be entitled to have any vote at the General Meeting. Graduate Members of the Association are entitled to use the designation of GSTLA after their name.
Studying Member	Studying Member shall not have any vote at the General Meeting.

HKSTLA Newsletter

20121028 Joint Bowling Tournament 2012

We are delighted to inform you that HKSTLA and HAFFA (Hongkong Association of Freight Forwarding and Logistics Ltd) have jointly organized the captioned tournament as per details below.

- Date : 28 October 2012 (Sunday)
Time : 10:00 a.m. - 1:00 p.m.
Venue : Magic Fun Bowling World 奇樂保齡天地
L/G, Bayview Garden, 633 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.
Fee : HK\$600 (for HKSTLA/HAFFA Members)*
HK\$750 (for non HKSTLA/HAFFA Members)*
** The fee is for a team of 3 (three) persons, shoe rental fee is included.*
Awards : - Champion (for teams) HK\$1,050 Gift Coupons & Trophy*
- 1st Runner-up (for teams) HK\$600 Gift Coupons & Trophy*
- 2nd Runner-up (for teams) HK\$450 Gift Coupons & Trophy*
- The Best Female Bowler (for individuals) Trophy
- The Best Male Bowler (for individuals) Trophy

* Remarks: HAFFA & HKSTLA reserve the right to alter the amount of gift coupons.

Interested members are kindly requested to complete the enrollment form attached and return with payment to the HKSTLA Secretariat on or before 10 October 2012 (Wednesday). Cheque should be crossed and made payable to Hong Kong Sea Transport and Logistics Association Ltd or Fee Transfer to Citic Bank International Ltd.: 694-2-45126600 (Please enclose the original payment slip by fax or by e-mail). For enquiries, please contact the Secretariat at Tel: 2216 6878 or Email via info@hkstla.org. Kindly note the subject tournament will be cancelled should there be not enough participants for the game. Full refund will be made in such case. For details, please refer to the attached enrollment form.

REMINDER: 20121011 UCP 600 運送條款之規定 - 從保險業和運輸業角度分析 UCP600 對實務運作之影響

UCP600 (Uniform Customs and Practice for Documentary Credits, ICC NO. 600) 即跟單信用證統一慣例，國際商會第 600 號出版物已於 2007 年 7 月 1 日實施。UCP 是全球國際貿易同業公認的、到目前為止最為成功的一套非官方國際規則。UCP600 替代 UCP500 全面反映了近年來國際銀行業、國際貿易業、國際運輸業和保險業出現的變化，UCP600 的實施帶來國際結算領域的新變革。

UCP600 內不同條款的規定直接影響國際貿易中不同行業的合同訂立 (例如買賣合約之內容、信用證之條款、保險合約之條文和貨物運送文件之內容設定等等)。作為國際貿易不可缺少的一份子，國際運輸業和保險業從業員應了解 UCP 600 的內容更新及其對行業實務的影響，以免因缺乏知識而導致不必要的金錢損失。

此課程由香港航運物流協會和國際商會-中國香港區會合作舉辦，為協助從事國際運輸和保險的公司提升其運作流程的順暢度和風險管理的能力。

課程資料如下:

- 日期: 2012 年 10 月 11 日 (星期四)
時間: 下午 2:30 至下午 5:30
地點: 九龍旺角彌敦道 580A 號周大福中心, 8 樓
講者: 岑君毅律師(Mr. Ronald Sum), 長盛律師事務所 (Troutman Sanders)香港分所的一名合夥人。
岑律師的業務領域主要涉及海事、國際貿易、保險與再保險、產品責任與召回等相關的訴訟、仲裁及調解。岑律師的執業經驗包括租船合同糾紛、貨物索賠的辯護及提起、在各類型索賠中代表物流企業、貨運代理及責任保險人或其相對方，以及在船舶碰撞案件中代表船東及保賠協會。岑律師的執業經驗還涉及與保險及再保險相關事宜。他經常代表保險人

HKSTLA Newsletter

就非海事保險產品起草保單及給予法律意見。岑律師就各種運輸、物流以及保險業務撰寫了大量文章，並進行演講。他曾經在全球多個法院參與法律程序，並在香港、英國及美國擁有訴訟、仲裁及調解經驗。岑律師能夠說流利的英語、粵語和普通話。

課程語言: 廣東話和英文講議

CDCS PDUs: 3 學分

培訓對象: 從事國際貿易、運輸和保險業人仕。

課程內容:

1. 有關 UCP600 的概要;
2. 有關跟單信用證的重要原則;
3. 銀行在跟單信用證的責任及銀行對 UCP600 的實淺;
4. 運輸和保險業人士對銀行實淺 UCP600 的影響及憂慮;
5. 從事國際貿易、運輸、保險及銀行業人士對 UCP600 的擔憂可否作完滿解決及理解?

課程費用: 費用已包括 - 國際商會出版的《UCP600》原裝書本 (原價 HK\$340)、課程講議及茶點。

1. HK\$800/人 (非會員)
2. HK\$650/人 (會員)

現附上課程報名表格，如能在本年 9 月 21 日前報名，學名可享有 HK\$50 報名折扣，詳情請看附件。由於坐位有限，將以先到先得形式收生。查詢請致電(852) 2216 6878 或電郵至info@hkstla.org 陳小姐收。

[20121016 HKSTLA Monthly Networking Lunch](#)

Please be informed that the captioned HKSTLA monthly networking event will be held on Tuesday, 16 October 2012 at the Prince Court Restaurant.

The purpose is to give the opportunity to get to know all friends in Sea Transport and Logistics Industry to mingle and network. Please feel free to forward this invitation to your colleagues, friends and to your business partners, with the aim of expanding network, finding new friends and members, sharing current issues, strengthening business relationships. For details, please refer to the attached sheets -20121016_NetworkingEvent.pdf.

Date : 16 October 2012 (Tuesday)

Time: 12:30 noon to 2:00 p.m.

Venue: Prince Court Restaurant, 3/F., Mass Resources Development Bldg., 12-16 Humphrey Road, TST, Kln.

Fee: the cost of luncheon will be shared by the participants
(Non-Members will be charged extra administration fee at HK\$30 per head)

Reservations are required by noon the day prior to the luncheon. Interested parties please fill in and return the attached Reply Form to Ms. Renata Chan as soon as possible. Please be our guest and enjoy!

Upcoming Training Courses

[\[3rd REMINDER\] Food, Wine and Beverages Logistics Course \(Intake 5\)](#)

Please be reminded that the subject course (Intake 5) will be held on 29 & 30 October 2012. The course objective is an introduction of general concepts of food properties, handling requirements, storage temperature and conditions for foods and wines, concerns for good packaging, zero inventory operation and its importance for food distribution, and food laws in Hong Kong.

Duration: 2 sessions from 29 & 30 October 2012

Time: 7:00 p.m. - 9: 30 p.m.

Venue: Classroom 2 – 8/F., Chow Tai Fook Centre, 580A Nathan Road, Mongkok, Hong Kong. (Yau Ma Mei MTR Exit A2/Mongkok MTR Exit E2)

Subsidy: Transport Logistics Training Board (TLTB) of Vocational Training Council has agreed to subsidize \$165 to each participant who reaches an attendance rate over 100%. The application form for partial

HKSTLA Newsletter

reimbursement and details will be sent to the student together with the student acceptance letter within 3 working days after the enrollment deadline. Reimbursement will be made within eight weeks after the end of the course via VTC-TLTB.

Tuition Fee: (**Deadline: 19 October 2012**)

		Fee (HK\$)	After Partial Reimbursement/Subsidy (HK\$)
HKSTLA Member:		550/person	385/person
	Group discount price for 3 or more participants in the same company	500/person	335/person
Non-member:	Group discount price for 3 or more participants in the same company	650/person	485/person
		700/person	535/person

The course is still open for registration. Please complete the registration form and send it together with the appropriate fee to HKSTLA Secretariat, Units 2205-7, 22/F., Paul Y. Centre, 51 Hung To Road, Kwun Tong, Hong Kong. Cheque should be crossed and made payable to Hong Kong Sea Transport and Logistics Association Ltd or Fee Transfer to Citic Bank International Ltd.: 694-2-45126600 (Please enclose the original payment slip by fax or e-mail). For enquiries, please contact the Secretariat at Tel: 2216 6878 or Email via info@hkstla.org.

[3rd REMINDER] Marketing/Sales/Customer Services/CRM in Sea Transport and Logistics Course (Intake 15)

The course is designed for everyone working in sea transport and logistics companies. The objective of this course is to use simple methods to help students to understand the key concepts of Marketing, Sales, Customer Services and CRM. We will try to help you to understand your business, and identify the critical successful factors. We will focus to introduce CRM and how it could be applied in the function of Marketing, Sales and Customer Services in Sea Transport and Logistics companies.

Duration: 6 sessions from 1 November 2012 to 6 December 2012 (1/11, 8/11, 15/11, 22/11, 29/11 & 6/12)

Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.

Venue: Classroom 2 – 8/F., Chow Tai Fook Centre, 580A Nathan Road, Mongkok, HK. (Yau Ma Mei MTR Exit A2/Mongkok MTR Exit E2)

Tuition Fee: (**Deadline: 26 October 2012**)

	Tuition Fee (HK\$)	After Partial Reimbursement/Subsidy (HK\$)
HKSTLA Member:	1,850/person	1,256/person
	Two (2) or more participants from the same company, HK\$50 off per person ie. 1,800 per person	1,206/person
	Bulk registration: Register (5) participants at HK\$1,850 per person, Sixth person FREE ie. HK\$1,542 per person	948/person
Non-member:	2,050/person	1,456/person
	Two (2) or more participants from the same company, HK\$50 off per person ie. 2,000 per person	1,406/person
	Bulk registration: Register (5) participants at HK\$2,050 per person, Sixth person FREE ie. HK\$1,708 per person	1,114/person

Transport Logistics Training Board (TLTB) of Vocational Training Council has agreed to subsidize \$594 to each participant who reaches an attendance rate over 80%. The application form for partial reimbursement and details will be sent to the student together with the student acceptance letter within 3 working days after the enrollment

HKSTLA Newsletter

deadline. Reimbursement will be made within eight weeks after the end of the course via VTC-TLTB.

Upon successful completion of the Association's qualifying membership courses (Shipping Logistics and Practice Course and Marketing/Sales/Customer Services/CRM in Sea Transport and Logistics Course), students will be eligible to apply for Studying Membership of HKSTLA. Membership details can be obtained from Ms. Renata Chan of HKSTLA at 2216 6878.

[\[3rd REMINDER\] Shipping Logistics and Practice Course \(Intake 22\)](#)

The course is primarily designed for junior to middle level staff of sea freight and logistics companies (i.e. shipping companies and sea freight forwarders). The objective of this course is to appreciate participants with the concept of the types and functions of different documents and the skills to do a cost-effective logistics operations and third-party logistics in the shipping & logistics industry.

Duration: 10 sessions from 5 November 2012 to 5 December 2012 (every Mon & Wed evening)

(5/11, 7/11, 12/11, 14/11, 19/11, 21/11, 26/11, 28/11, 3/12, 5/12)

Time: 7:00 p.m. - 9:30 p.m.

Venue: Classroom 2 – HKSTLA Secretariat, 8/F., Chow Tai Fook Centre, 580A Nathan Road, Mongkok, HK.

(Yau Ma Mei MTR Exit A2/Mongkok MTR Exit E2)

Tuition Fee: (**Deadline: 26 October 2012**)

	Tuition Fee (HK\$)	<u>After Partial Reimbursement/Subsidy (HK\$)</u>
HKSTLA Member:	2,700/person	1,875/person
	Two (2) or more participants from the same company, HK\$50 off per person ie. 2,650 per person	1,825/person
	Bulk registration: Register (5) participants at HK\$2,700 per person, Sixth person FREE ie. HK\$2,250 per person	1,425/person
Non-member:	2,900/person	2,075/person
	Two (2) or more participants from the same company, HK\$50 off per person ie. 2,850 per person	2,025/person
	Bulk registration: Register (5) participants at HK\$2,900 per person, Sixth person FREE ie. HK\$2,417 per person	1,592/person

Transport Logistics Training Board (TLTB) of Vocational Training Council has agreed to subsidize \$825 to each participant who reaches an attendance rate over 80%. The application form for partial reimbursement and details will be sent to the student together with the student acceptance letter within 3 working days after the enrollment deadline. Reimbursement will be made within eight weeks after the end of the course via VTC-TLTB.

Upon successful completion of the Association's qualifying membership courses (Shipping Logistics and Practice Course and Marketing/Sales/Customer Services/CRM in Sea Transport and Logistics Course), students will be eligible to apply for Studying Membership of HKSTLA. Membership details can be obtained from Ms. Renata Chan of HKSTLA at 2216 6878.

[In-house Training Service](#)

In-house training is a total solution to complement the existing training programmes of companies. All of the regular courses are available for in-house delivery.

Types of Courses for In-house Training

- Shipping Logistics and Practice
- Applications of Incoterms, L/C & UCP600 (Elementary Level)
- Applications of Incoterms, L/C & UCP600 (Advanced Level)
- Customs Restrictions on Logistics Functions
- China Warehouse and Distribution & Fulfillment

HKSTLA Newsletter

- Food, Wine and Beverages Logistics
- 5S for Logistics Industry
- Value added service in Logistics
- Marketing/Sales/Customer Services/CRM in Sea Transport and Logistics
- Information Technology in Logistics
- Briefing on RFID Development
- Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel
- Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel
- Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel
- International Maritime Dangerous Goods Code IMDG Compliance Course
- Business Law
- Laws of Logistics and the future changes: An Update
- Liability issues in Transport and Logistics from Legal and insurance perspectives
- Navigating the Intellectual Capital of the Logistics Service Industry
- Supply Chain Management
- Green Supply Chain Management

To ensure the courses are current and relevant, instructors with relevant expertise and practical experience will be invited for course design and delivery. Being cost effective, company specific, convenient and flexible, in-house courses will definitely ensure that your staff will be well equipped with updated skills and knowledge to operate in this very competitive environment. To meet companies' specific requirements, our training experts are always available to design appropriate in-house courses. For inquiries, please contact Ms. Renata Chan at 2300 1685 or e-mail info@hkstla.org.

HKSTLA is organizing the following DG training courses in co-operation with Logistics Professional Consultancy Ltd. For all categories of personnel who has attended LPCL DG course, they will have unlimited post-course support from LPCL for any enquiry.

[1. 0.5 day Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel](#)

This course "Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel (DGA)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants have the basic knowledge on current regulation. How to identify the hidden hazard. Handling skills of dangerous goods in loading and storage. The emergency response procedures in accident / incident relates to dangerous goods. For details, please refer to the attachments - DGA_LPCL_Leaflet_revised070911.pdf. The course is still open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee. For the schedule of year 2012, please refer to the attachments – DGA_LPCL_Leaflet_170112.pdf.

[2. 5 days Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel](#)

This course "Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel (DGI)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants have the necessary skills to accept, handle and process shipments containing dangerous goods and are able to correctly apply all the provisions of the current edition of the mandatory IATA Dangerous Goods Regulations (DGR). For details, please refer to the attachments - DGI_LPCL_Leaflet_revised070911.pdf. The course is still open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee. For the schedule of year 2012, please refer to the attachments – DGI_LPCL_Leaflet_170112.pdf.

[3. 3 days Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel](#)

This course "Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel (DGR)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants whom has been certified to handle Dangerous Goods and received their last training within 24 months interval. To ensure current DG certificate holders are updated with the latest changes, amendments and requirements of ICAO, IATA and HK CAD. A fresher programme to

HKSTLA Newsletter

facilitate current DG certificate holders to apply the DGR proficiently. For details, please refer to the attachments - DGR_LPCL_Leaflet_revised070911.pdf. The course is still open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee. For the schedule of year 2012, please refer to the attachments – DGR_LPCL_Leaflet_170112.pdf.

4. 1 day Regulated Agent Security

This course "Regulated Agent Security (RAS)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants whom has been certified to handle Dangerous Goods and received their last training within 24 months interval. To understand the background of RAR and the requirements of the Regima and RA Security, to understand the regulations and practices of cargo security, to understand the updated guidelines of Annex 17 regarding air cargo security, To acquire the basic knowledge on Known Cargo and Unknown Cargo and related security measures, procedures for acceptance, process and storage, to understand the requirements of known consignor and unknown consignor, to understand the requirements of Inter-RA operation and handling procedures, to be able to prepare and maintain the records and documents according to the requirements amendments and requirements of ICAO, IATA and HK CAD. A fresher programme to facilitate current DG certificate holders to apply the DGR proficiently. For details, please refer to the attachments - DGR_LPCL_Leaflet_revised070911.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee. For the schedule of year 2012, please refer to the attachments – RAS_LPCL_Leaflet_170112.pdf.

HKSTLA is organizing the following DG training courses in co-operation with Skysafe International Consultant Ltd.

5. 3 days International Maritime Dangerous Goods Code IMDG Compliance Course

This an in-depth initial training course provides seafarers with the opportunity to become familiar with the rules governing the carriage of dangerous goods (or HazMat) in particular with the most recent edition of the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code. For details, please refer to the attachments - IMDG_SkySafe_Leaflet_290812.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee.

Industry News & Events

物流業《能力標準說明》諮詢簡介會

(「陸路運輸及分發」、「貨運站、倉庫及物流中心」、「支援及輔助服務」)

為協助物流界提升整體人力資源質素及競爭力，教育局於 2006 年 5 月成立物流業「行業培訓諮詢委員會」(諮委會)，協助業界推動資歷架構，為從業員提供清晰的學習階梯，鼓勵市民終身學習，提升競爭力。諮詢簡介會詳情如下：

日期： 2012 年 10 月 8 日 (星期一)

時間： 下午 4 時至 5 時 30 分

地點： 香港灣仔活道 27 號職業訓練局大樓 7 樓楊啓彥紀念演講廳

語言： 廣東話

請於 2012 年 10 月 3 日或之前以傳真到 3106 2035 或電郵 wongpeggy@vtc.edu.hk 傳送到資歷架構秘書處。

HKSTLA Newsletter

MPF Employee Choice Arrangement will commence on 1 November 2012

MPF Employee Choice Arrangement (ECA) will commence on 1 November 2012. ECA will give employees the rights to transfer their accrued benefits (i.e. the accumulated contributions and investment returns) derived from employee mandatory contributions made to their MPF contribution accounts under current employment, to a trustee and a scheme of their own choice once every calendar year (i.e. the period from 1 January to 31 December). Employees can choose not to exercise their rights and retain the accrued benefits in the MPF scheme they are currently enrolled in. For more information about ECA, please visit their ECA dedicated webpage (<http://www.mpfa.org.hk/eca>). You may also call their Hotline on 2918 0102 or contact your trustee(s).

REMINDER : Seminar on Food Supply Chain Logistics & Food Safety Best Practices

Are you having good and safe food products? How reliable of your fresh food products being handled during transit? How genuine are your organic agricultural food products? What are the best practices for food supply chain logistics and food safety? Come to join the seminar to find out all the answers. The Hong Kong Shippers' Council is organizing a one-day seminar and Hong Kong Productivity Council as co-organizer on 5 October 2012 on food supply chain logistics and food safety best practices. We are honored to have invited Hong Kong and overseas industry experts' to share their knowledge with you. Details are as follows:

Date : Friday, 5 October 2012 (9:30am – 5:00pm)

Venue : Function Room, 1/F, Hong Kong Productivity Council Building, 78 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong

Language : English / Cantonese / Mandarin (simultaneous interpretation will not be provided)

Fee : HK\$450 per person (lunch is not included)

(20% discount for 2 or more persons per company)

With the support of the Consulate General of the Republic of Poland, the HKTDC is organising a meeting session and a networking lunch with the visiting delegation on 10 September 2012. A list of the business delegates in the delegation is enclosed for your reference. In particular, we believe those companies highlighted in red to highly relevant and interesting to your members. Therefore, we cordially invite representatives and/or member companies of the Hong Kong Sea Transport and Logistics Association to attend the session and meet with selected delegates. Below please find the details of the programme:

Tentative Programme:

- | | |
|-------------|--|
| 0915 – 0930 | Registration |
| 0930 – 0935 | Opening Ceremony |
| 0935 – 1000 | The General Properties of Perishable Items
Morrow To, Trainer, Hong Kong Sea Transport Logistics Association |
| 1005 – 1035 | Food Safety Control (to be confirmed)
Dr C C Lam, Principal Consultant, Hong Kong Productivity Council |
| 1035 – 1055 | Tea Break |
| 1055 – 1125 | Food Safety Trend and Control in HK & China
Ken Chung, General Manager, HK Safety Testing and Authentication Ltd
(Wholly owned company of DCH) |
| 1125 – 1155 | Certify Food Safety Professional
Joe Yang, Senior Consultant & Master Trainer,
American Society of Transportation and Logistics (ASTL) |
| 1155 – 1215 | Q & A |
| 1400 – 1445 | Cold-Chain & Freshness
Marc Evans, General Manager, Americold Logistics |
| 1445 – 1545 | Farm to Desk & Organic Agricultural
Richard Chang, President, 德興國際股份有限公司 |
| 1545 – 1600 | Tea Break |
| 1600 – 1645 | Industry Best Practice of Foodstuff Distribution
Troy Shortell, Senior Vice President, HAVI Logistics |
| 1645 – 1700 | Q & A |

HKSTLA Newsletter

Interested parties please complete the below registration form fax to 28919787 or email to ron@hkshippers.org.hk for reservation. For enquiries, please contact Mr. Ron Chan at 2211 2333.

(第 68 期)《香港特區政府駐上海經濟貿易辦事處通訊》 特別報導

北京市、天津市、江蘇省、安徽省、浙江省(含寧波市)、福建省(含廈門市)、湖北省、廣東省(含深圳市)
開始營業稅改征增值稅試點
國務院關於大力實施促進中部地區崛起戰略的若干意見
“轉型升級 香港博覽”研討會
促進滬港企業交流合作 上海市政協領導會見香港中國商會主席陳經緯
國務院辦公廳關於印發國內貿易發展“十二五”規劃的通知
關於印發《工業轉型升級資金管理暫行辦法》的通知
港交所將在滬設立金融資訊服務公司
2012 甬港經濟合作論壇
商務及經濟發展局局長訪問上海

(一) 經貿快訊

安徽省：

安徽省推進商貿集聚區示範建設
安徽省新增 3 家國家質檢中心
安徽搭建外貿公共服務平台 引領外貿產業轉型升級
安徽邁向家電製造強省
安徽省“營改增” 過渡性財政扶持政策下月實施

湖北省：

湖北省政府辦公廳關於轉發省財政廳省國稅局省地稅局湖北省營業稅改征增值稅試點改革工作實施方案的通知
湖北省政府關於進一步優化發展環境促進實體經濟發展的若干意見
湖北省鼓勵金融創新 出台系列政策做大做強開發區
武漢躋身全國副省級城市第一方陣 GDP 居第五位

江蘇省：

江蘇省鼓勵企業建多層廠房
蘇州市行政區劃調整

上海市：

上海市政府關於批轉市發展改革委、市財政局制訂的《上海市戰略性新興產業發展專項資金管理辦法》的通知
上海新虹橋國際醫學中心項目投資備忘錄簽署
上海國際航運中心建設取得新進展 “中國洋山港” 成爲船籍註冊地
國家發改委批准上海軌交調整規劃 11 號線將通至迪士尼
《上海工業旅遊“十二五”發展規劃》

浙江省：

浙江省政府關於擴大進口的若干意見
浙江省政府辦公廳關於印發浙江省大氣複合污染防治實施方案的通知

(二) 經貿數據

(三) 經貿活動一覽表

如欲閱讀《通訊》的全文，請打開附件(香港特區政府駐上海經濟貿易辦事處通訊-2012年9月)或點擊以下連結：<http://www.sheto.gov.hk/sc/news/index.htm>。

(第 644 期)《駐粵辦通訊》

(一) 經貿快訊 -

1. 《關於促進外貿穩定增長的若干意見》

國務院辦公廳於 2012 年 9 月 16 日印發上述《意見》。主要內容包括：進一步改進海關、質檢等部門的監管服務，簡化審批手續，提高通關效率，降低企業通關成本等。

2. 《金融業發展和改革“十二五”規劃》

中國人民銀行、中國銀行業監督管理委員會、中國證券監督管理委員會、中國保險監督管理委員會和國家外匯管理局於 2012 年 9 月 17 日聯合發布上述《規劃》。主要內容包括：著力解決小型微型企業融資困難，鼓勵金融機構創新服務小微企業的金融產品和信貸模式等。

3. 《關於營業稅改征增值稅試點中文化事業建設費徵收有關問題的通知》

財政部和國家稅務總局於 2012 年 8 月 29 日發布上述《通知》，自 2012 年 1 月 1 日起施行。主要內容包括：原適用《財政部國家稅務總局關於印發〈文化事業建設費徵收管理暫行辦法〉的通知》繳納文化事業建設費的提供廣告服務的單位和個人，應按照本通知的規定繳納文化事業建設費等。

4. 《關於就境外會計師事務所臨時執業和設立代表處等涉外許可事項啓用行政許可文書和送達回證的通知》

財政部辦公廳於 2012 年 8 月 14 日發布上述《通知》，即日起啓用行政許可文書和送達回證等。

5. 《關於廣州南沙新區發展規劃》

國務院於 2012 年 9 月 6 日批復上述《規劃》，明確了南沙新區發展的戰略定位、發展目標、重點工作和政策支持等。

6. 泰國對中國冷軋碳鋼產品發起反傾銷調查

商務部表示，泰國商業部外貿廳於 2012 年 9 月 9 日決定對來自中國的冷軋碳鋼產品發起反傾銷調查。

廣東

7. 《廣東省人民政府 2012 年行政審批制度改革事項目錄（第二批）》

廣東省人民政府於 2012 年 9 月 7 日公布上述《目錄》。明確取消的行政審批事項 18 項、轉移事項 1 項、下放事項 10 項，自公布之日起施行等。

8. 《關於促進我省設計產業發展的若干意見》

廣東省人民政府辦公廳於 2012 年 9 月 2 日發布上述《意見》。主要內容包括：重點發展工業設計、建築與環境設計、動漫設計、文化創意設計及服務設計等領域等。

9. 《關於進一步採取稅收措施，支持外貿出口穩定增長的意見》

廣東省國家稅務局於近日出上述《意見》。主要內容包括：加快辦理當年出口退稅進度，確保企業出口退稅應退盡退等。

10. 《深圳市鼓勵總部企業發展暫行辦法》

深圳市人民政府於 2012 年 8 月 31 日印發上述《辦法》，自發布之日起施行。主要內容包括：被認定為

HKSTLA Newsletter

總部企業的，認定當年給予落戶獎勵 1,000 萬元，如該企業在認定次年納入深圳市統計核算的產值規模超過 50 億元，每超出 20 億元再獎勵 500 萬元等。

11. 《珠海經濟特區欠薪保障條例》(徵求意見稿)

珠海市法制局於 2012 年 9 月 10 日就上述《徵求意見稿》公開徵求意見，截止日期為 2012 年 9 月底。主要內容包括：用人單位應當每年繳納欠薪保障費四百元等。

福建

12. 《福建省國家稅務局關於營業稅改徵增值稅試點納稅人若干徵收管理事項的公告》和《福建省國家稅務局關於營業稅改徵增值稅試點增值稅一般納稅人認定有關事項的公告》

福建省國家稅務局於 2012 年 8 月 21 日及 8 月 24 日分別發布上述兩個公告。其中，《福建省國家稅務局關於營業稅改徵增值稅試點納稅人若干徵收管理事項的公告》自發布之日起執行。主要內容包括：從 2012 年 11 月 1 日起正式實施營業稅改徵增值稅試點改革，交通運輸業和部分現代服務業服務的納稅人，按規定申報繳納增值稅，不再繳納營業稅等。《福建省國家稅務局關於營業稅改徵增值稅試點增值稅一般納稅人認定有關事項的公告》有效期為自發布之日起至 2012 年 10 月 31 日止。主要內容包括：公告適用於在 2012 年 11 月 1 日試點實施前，未取得增值稅一般納稅人資格的試點納稅人的增值稅一般納稅人資格等。

13. 《福建省人民政府關於促進服務外包加快發展的若干意見》

福建省人民政府於 2012 年 8 月 27 日發上述《意見》，提出進一步加快福建省服務外包發展，提升規模、層次和競爭力，推動福建省產業結構優化升級等。

14. 福建《關於進一步推進企業技術創新的實施意見》

福建省經濟貿易委員會於 2012 年 9 月 3 日發布上述《意見》。主要內容包括：進一步加強與香港應科院的產業技術合作，積極承接和移轉研發機構的技術轉讓項目等。

(二) 經貿數據

(三) 經貿活動推介

(四) 經貿活動一覽表

如欲瞭解上述內容的詳情，請點擊以下連結以閱讀《通訊》的全文：

<http://www.gdeto.gov.hk/tc/newsletter/docs/120921.doc>。

Industry Statistics

[Cross Boundary Goods Vehicles – August 2012](#)

Thank you for Customs & Excise Department provide to the following statistical table.

- Cross boundary vehicle movement for August 2012 (as attached veh1208.pdf)

Welcome to HKSTLA Membership

We are pleased to welcome the following new member who was admitted to the membership of HKSTLA in September 2012.

New Fellow Member (FSTLA): Mr. Tam Tze Kin, Thomas

HKSTLA Newsletter

Welfare Information

- ↵ **FREE Recruitment Page** – Please be reminded that the Association takes great pleasure in inviting all members to post your job advertisements on this website www.hkstla.org free of charge. There is an on-line career advertisement board where job seekers likely and frequently visit to seek for career opportunities especially in the shipping and logistics fields. If any member have interests to post any job advertisements on the Association's website, please fill in the form and send back to us by email to info@hkstla.org.

- ↵ **Special Individual Membership Offers from HKSTLA** - Please be informed that the special offer to join our Individual Members has been extended until 31 December 2012. Applicants who submit an application postmarked on or before 31 December 2012, will receive a special offer consisting of significantly reduced Entrance fees. For details, please refer to the attached sheets – Application Form_revised9Jul2012.pdf.

New application (discount valid until 31 December 2012):

- \$1,500 for Fellow member "FSTLA" (Entrance fee waiver)
- \$1,000 for Member "MSTLA" (Entrance fee waiver)
- \$500 for Associate member "ASTLA" (Entrance fee waiver)
- \$500 for Graduate member "GSTLA" (Entrance fee waiver)
- \$300 for Studying member (Entrance fee waiver)